Chinese Simplified

接受经阴道超声扫描
Having an Endovaginal Ultrasound Scan

您即将接受一种特殊类型的盆腔超声检查 (pelvic ultrasound: 盆腔超声检查)。本文将向您说明相关情形。在检查之前，我们会更详细地再次浏览本文。您可以在那个时候提出问题。

关于经阴道超声扫描
About endovaginal ultrasound scans

该超声扫描将着重您的盆腔器官。我们经常将此作为盆腔超声或妊娠（产科）超声检查的一部分来进行。

“经阴道”意思是通过阴道。这意味着我们会将超声波探头插入您的阴道进行扫描。这使我们能够扫描您的子宫、输卵管、卵巢、子宫颈和阴道。

这项超声扫描由谁来做
Who does the ultrasound scan

这项超声扫描由医学超声检查技师 (sonographer: 超声检查技师) 来完成。超声检查技师的英文发音是 *sun-ah-grah-fer*。医学超声检查技师是受过超声检查专门培训的医护人员。您可能还会见到放射科医生、护士或支持助理。

我们的团队成员可能是男性、女性或其他性别的人士。如果您希望特定性别的医护人员为您服务或想要医院陪护，请在预约时告知负责预约安排的工作人员。我们可以尽量满足您的要求。

您的超声扫描结果
Your ultrasound scan results

我们会将您的超声扫描结果发送给为您申请此项检查的医生以及您的家庭医生。可能需要 7 到 10 天才会有结果。您可以与医生预约来查看结果。

我们不允许任何人在扫描过程中拍照或录像。如果您想得到图像或结果的副本，请向超声检查接待处询问如何获得。

有关预约检查的注意事项
About your appointment

请**提前**到达。在预约时间前，请给自己留出寻找停车位以及在医学影像部登记的时间。

带上政府颁发的带照片的身份证件和 BC 省服务卡 (BC Services Card: BC: 省服务卡)（个人医疗卡号）。

如果您只是接受经阴道超声检查，大约需要 15 分钟。

如果这项超声扫描只是盆腔或产科超声检查的一部分，则总共可能需要 45 到 60 分钟。

如果您怀的是多胞胎，扫描可能需要超过 60 分钟才能完成。

如果您不能如期前来检查，请尽快通知我们。我们会尽量为您安排其他日期。

如果您迟到了，我们可能需要为您另外安排其他日期。

如果您的英语表达或理解能力欠佳，无法与医护人员进行对话，请在预约时告知我们。我们可以安排一名医疗方面的口译人员。您无需为此付费。

找人陪您来做检查

Bringing a support person

您可以找人陪您来做检查。他们可以在超声扫描之前和之后陪伴您。基于安全原因，在进行超声扫描期间，他们**不能**待在检查室内。

如果您在扫描期间需要有人陪伴，请告诉接待人员或超声检查技师。

请做好孩子的照看安排。除非孩子是预约接受检查的人，否则**不要**带孩子来。我们没有工作人员可以照看孩子，他们不能和您一起进入检查室。

为超声波扫描做准备

Preparing for your ultrasound scan

您应该从为您申请扫描检查的医生那里或为您安排预约时间的工作人员那里得到有关盆腔或产科超声检查 (obstetric ultrasound: 产科超声检查) 的具体说明。

您前来接受检查时，**膀胱必须是充盈 (full bladder: 膀胱充盈) 的**。

- 在预约时间前约 1 至 2 小时，请用 8 盎司容量的杯子喝四杯水，即 1 升水。
- 扫描开始前请不要排空膀胱。
  如果您感到不舒服，请告知接待员。

如果您有任何问题或疑虑，
请随时向我们咨询。

在超声扫描期间

During the ultrasound scan

我们会要求您脱掉腰部以下的衣服。我们会给您一件病号服或一个单子遮盖身体。

在开始超声检查之前，超声检查技师会做以下 3 件事：

- 向您询问病史以及做这项检查的原因。
- 征求您对这项检查的同意。
- 调暗检查室内的灯光（这样更容易看清屏幕）

要进行超声检查，超声检查技师会：

- 要求您仰卧，双腿曲膝——就像骨盆检查 (pelvic exam: 骨盆检查) 时那样。
- 完成盆腔或产科超声检查（如果您要做的话）。
- 可能会要求您排空膀胱。
- 用薄护套覆盖探头，然后涂上润滑凝胶。
- 将探头递给您，让您自己将其插入阴道。
- 轻轻移动探头以查看每个骨盆器官并拍摄影像。

超声检查期间您不应感到任何疼痛。如果感到疼痛的话，请告诉超声检查技师。

完成后，我们会离开房间让您穿好衣服。如果您在下检查床时需要帮助，请告诉我们。

检查地点 Locations

Abbotsford Regional Hospital	604-851-4868	Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre	604-533-3308 转 63926	Ridge Meadows Hospital	604-463-1800
BC Women's Hospital	604-875-2900			Royal Columbian Hospital	604-520-4642
BC Cancer Agency	604-877-6000	Langley Memorial Hospital	604-533-6405	R.W. Large Memorial Hospital	250-957-2314 转 234
BC Children's Hospital	604-875-2329 转 2	Lions Gate Hospital	604-984-5721	Sechelt Hospital	604-885-8608
Burnaby Hospital	604-434-4211	Mission Memorial Hospital	604-814-5188	Squamish Hospital	604-892-5211
Chilliwack General Hospital	604-795-4122	Mount Saint Joseph Hospital	604-877-8323	St. Paul's Hospital	604-806-8006
Delta Hospital	604-946-1121	Peace Arch Hospital	604-535-4510	Surrey Memorial Hospital	604-588-3308
Eagle Ridge Hospital	604-469-3172	Powell River General Hospital	604-485-3282	UBC Hospital	604-822-7076
Fraser Canyon Hospital	604-860-7711	Richmond Hospital	604-244-5104	Vancouver General Hospital	604-875-4111 转 68612

请扫描此二维码并提供您对翻译质量的反馈